

IT ALIMENTATORE PER IMPIANTI VIDEOCITOFONICI

Abbinato al temporizzatore art.1382 o 1282E, consente di alimentare a bassa tensione due monitori in parallelo, una unità di ripresa, serratura elettrica, lampade illumina-cartellini, ecc.

Dati tecnici

Alimentazione da rete	127/220-230Vca
Potenza	60VA
Temperatura di funzionamento	0° ÷ +40°C
Massima umidità ammissibile	90% RH
Approvazioni:	VDE (EN60065)

Avvertenze di sicurezza

- L'installazione del prodotto deve essere eseguita solo da personale qualificato in accordo con le regole di installazione vigenti.
- Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito utilizzando cavi di 1mm di diametro (AWG18).
- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.
- Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termo-protettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

ES ALIMENTADOR PARA INSTALACIONES DE VIDEOPORTERO

Junto a el temporizador artículo 1382 o 1282E, permite alimentar con baja tensión 2 monitores en paralelo, 1 unidad de video, cerradura eléctrica, lámparas ilumina-tarjateros, etc.

Datos técnicos

Alimentación de red	127/220-230Vca
Potencia	60VA
Temperatura de funcionamiento	0° ÷ +40 °C
Máxima humedad admitida	90% RH
Aprobación:	VDE (EN60065)

Advertencias de seguridad

- La instalación del producto tiene que ser ejecutada por personal calificado en acuerdo con la norma vigente.
- El enlace a la red eléctrica tiene que ser ejecutado utilizando cables de 1mm de diámetro (AWG18).
- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.
- Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termoprotector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

EN POWER SUPPLY FOR VIDEOINTERCOM SYSTEMS

Combined with timer art.1382 or 1282E, this item supplies low voltage power to two monitors in parallel, a solid state camera, electric lock, name-plate lamps, etc..

Technical characteristics

Mains voltage	127/220-230VAC
Power	60VA
Operating temperature	0° ÷ +40°C
Maximum humidity allowed	90% RH
Approved by:	VDE (EN60065)

Important safety instructions

- Installation shall be carried out from SKILLED PERSONS in accordance with all the applicable installation rules.
- Connection to the mains shall be done using 1mm diameter (AWG18) conductors.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.
- The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermoprotector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

PT ALIMENTADOR PARA INSTALAÇÕES DE VIDEO-ORTEIRO

Combinado com o temporizador artigo 1382 ou 1282E consente alimentar com baixa tensão dois monitores, uma unidade de tomada, fechadura elétrica, lâmpadas ilumina-etiquetas, etc.

Dados técnicos

Alimentação de rede	127/220-230Vca
Potência	60VA
Temperatura de funcionamento	0° ÷ +40°C
Máxima humidade admitida	90% RH
Aprovação:	VDE (EN60065)

Instruções de segurança importantes

- A instalação deverá ser efectuada por PESSOAS QUALIFICADAS de acordo com todas as regras de instalação aplicáveis.
- A ligação à rede eléctrica deve ser realizada usando condutores de 1mm de diámetro.
- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação eléctrica do edifício deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.
- Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curtos-circuitos para um sensor de temperatura (termoprotector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

FR ALIMENTATION POUR SYSTÈMES VIDÉOPHONIQUES

Installée avec le temporisateur art.1382 ou 1282E, elle permet d'alimenter à faible tension 2 moniteurs en parallèle, une unité de prise de vue, serrure électrique, lampes éclairage porte-étiquettes, etc...

Données techniques

Alimentation de secteur	127/220-230Vca
Puissance	60VA
Température de fonctionnement	0° ÷ +40°C
Max. humidité admissible	90% RH
Approuvé:	VDE (EN60065)

Instructions de sûreté

- L'installation du produit doit être exécutée seulement par personnel qualifié en accord avec les règlements en vigueur.
- La connexion au réseau électrique doit être exécutée en utilisant des câbles de 1mm de diamètre (AWG18).
- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.
- Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

DE NETZTEIL FÜR VIDEOSPRECHANLAGEN

Zusammen mit dem Timer Art.1382 oder 1282E können zwei parallel geschaltete Monitore, eine Aufnahmeeinheit mit Telekamera, Elektro-Türschloß, Namensschilderlampen usw. mit Niederspannung versorgt werden.

Technische Daten

Versorgung	127/220-230VWs
Leistung	60VA
Betriebstemperatur	0° ÷ +40°C
Zulässige Feuchtigkeit (max.)	90% RH
Zulassungen:	VDE (EN60065)

Sicherheits Anweisungen

- Installation darf nur durch Elektrofachkräfte entsprechend allen anwendbaren Anschlussregeln vorgenommen werden.
- Für die Verbindung zum Stromnetz dürfen nur Kabel mit 1 mm Durchmesser (AWG18) benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.
- Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten, reicht es die Netzspannung für ca. 1 Minute abzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.



تعليمات السلامة الهامة
يجب ان يتم التركيب من قبل اشخاص ماهرين وفقا لقواعد التركيب السارية
التوصيل للتيار يجب ان يكون باستخدام موصلات ذات قطر 1 ملم من نوع (AWG18)
الجهاز يجب ان لا يكون معرض للتنقيط او الرش كل اقطاب تبديل التيار الكهربائي مع امكانية فصل الأتصال بكل قطب يجب ان تكون مدمجة ضمن التركيب الكهربائي في البناية
امدادات الطاقة يجب ان تكون محمية ضد التحميل الزائد او القصر في الدائرة الكهربائية عن طريق مجس , ولأستفادة الطاقة يجب فصل التيار الكهربائي لمدة دقيقة ثم اعد توصيل الطاقة بعد ان يتم معالجة الخطأ

AR انظمة تزويد الطاقة للانتركم تحتوي على مؤقت للوقت من نوع 1282 او 1382 تعمل على جهد منخفض يستطيع تشغيل شاشتين متصلتين على التوازي بالاضافة الى وحدة كاميرا وقفل كهربائي , كما وتعمل على اضاءة مكان كتابة الاسم على اللوحة الخ

المعلومات التقنية

مزود الطاقة من الشبكة الكهربائية 127/220-230Vac
طاقة 60VA
حرارة التشغيل 0° ÷ +40°C
اعلى نسبة رطوبة مسموح بها 90% RH
موافق عليه من قبل VDE (EN60065)

Morsetti Bornes Terminals Terminales Terminais Klemmen النهايات	Tensione Voltage Tension Tensión Tensão Spannung الجهد	Corrente tipica Typical current Courant typique Corriente típica Corrente máxima Nennstrom التيار	Caratteristiche Description Caractéristiques Descripción Descrição Beschreibung الوصف
0 - 230 0 - 127	220-230VAC 127VAC (+6% -10%)	0.22A 0.37A	Alimentazione da rete Mains supply Alimentation de réseau Alimentación de red Alimentação de rede Netzversorgung مزود التيار .
A	13VAC	0.6A	Uscita tensione alternata a funzionamento continuo Continuous operation alternated voltage output Sortie tension alternée et fonctionnement continu Salida tensión alterna con funcionamiento continuo Saída tensão alterna com funcionamento contínuo Wechselstromausgang im Dauerbetrieb مخرجات الجهد المتردد للتشغيل المستمر
		1A	Uscita tensione alternata a funzionamento intermittente Intermittent operation alternated voltage output Sortie tension alternée et fonctionnement intermittent Salida tensión alterna-funcionamiento intermitente Saída tensão alterna - funcionamento intermitente Wechselstromausgang im Kurzzeitbetrieb مخرجات الجهد المتردد للتشغيل المتقطع
-	-	-	Massa / Ground / Masse / Masa / Massa / Masse / . الارض
+	21VDC	1A	Uscita tensione positiva temporizzata Timed positive voltage output Sortie tension positive temporisée Salida tensión positiva temporizada Saída tensão positiva temporizada Positive Gleichstromausgang mit Zeitbegrenzung مخرج الفولتية الموجب المؤقت
I	0 / 5VDC	-	Ingresso comando logico di temporizzazione Timing logical command input Entrée commande logique de temporisation Entrada orden lógica de temporización Entrada comando lógico de temporização logischer Timer-schaltungseingang الزمن المنطقي للإدخال الوقت

 	<p>Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente. Dispose of the device in accordance with environmental regulations. Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu. Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno. Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais. Das Gerät muß gemäß den geltenden Umweltregelungen entsorgt werden. التخلص من الجهاز وفق القيد والشروط البيئية</p>	<p>ACI srl Farfisa Intercoms Via E. Vanoni, 3 60027 Osimo (AN) • Italy Tel: +39 071 7202038 (r.a.) Fax: +39 071 7202037 e-mail: info@acifarfisa.it www.acifarfisa.it</p>	<p>Cod. 52701465</p>
	<p>La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time. La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés. E' reservada à ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.</p>	<p>ACI Srl Farfisa intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí Änderungen vorbehalten. تمتلك الحق لتعديل المنتجات الموضحة في</p>	